



Gas Sample Form 79-1119
Tenant Rights Letter

Sheet 1

**Please Refer to Attached
Sample Form**



Month xx, 2017

«Customer Name»
«Customer Name2»
«Mailing Address2»
«Mailing Address»
«Mailing City, State ZIP»

Payment is overdue for energy service at your address. To avoid a service disruption, please call us to discuss your options.

Dear «Customer Name»,

The landlord or entity responsible for making energy payments at this address has been notified that payment on this account is past due. Unless the full past due amount is paid immediately, your electric and/or gas service may be disconnected.

As a tenant at this address, you may be able to avoid a service disruption if your utilities are included in your rent. Under California Public Utilities Code 777, you have the right to assume responsibility for future energy bills without paying any past due amount on the account.

We want to help you avoid disruption in your Pacific Gas and Electric Company service. When you call, please inform our customer service representative that you have received this letter, and have your rental agreement or lease available.

Please call us at **1-800-743-5000**. We're available to assist you Monday through Friday 7 a.m. to 7 p.m. and Saturday 8 a.m. to 5 p.m.

Sincerely,

Credit Operations
Pacific Gas and Electric Company

Aviso a Inquilinos—Desconexión del Gas/Electricidad

Se le ha comunicado al propietario o entidad responsable de efectuar los pagos de energía en esta dirección que el pago de la cuenta está atrasado. De no efectuarse el pago completo en forma inmediata, su servicio de gas y/o electricidad podría ser desconectado.

Como inquilino en esta dirección, usted podría evitar desconexiones si sus servicios estuvieran incluidos en el costo de su alquiler. Bajo el Código de Servicios Públicos de California No. 777, usted tiene el derecho de asumir responsabilidad por futuras facturas de energía sin tener que pagar ningún monto atrasado.

Nosotros queremos ayudarlo a evitar cualquier interrupción en su servicio de PG&E. Cuando nos llame, por favor, informe al representante de servicio al cliente que ha recibido esta carta y tenga disponible su acuerdo o contrato de alquiler.

Por favor llámenos al **1-800-660-6789**. Estamos a su disposición para atenderle de lunes a viernes de 7 a.m. a 7 p.m. y el sábado de 8 a.m. a 5 p.m.

住戶通知—中斷煤氣/電力供應

請注意需支付此地址能源費用的房東或實際負責人，已被通知帳戶逾期未繳。除非立即付清帳戶之應繳金額，您的電力與/或煤氣服務可能會被中斷。

身為本地址之住戶，如果您的租金已包含支付能源費用，您也許可避免被中斷所有服務的情況。在加州公用事業法規第 777 條(California Public Utilities Code 777)下，您有權為將來的能源帳單負責，而不用支付任何過去帳戶所積欠的金額。

我們希望幫助您避免 PG&E 服務遭受中斷的狀況，所以當您來電時，請告知您的客戶服務代表您已收到此通知信，並備妥您的承租同意書或租約。

請致電 **1-800-893-9555** 與我們聯絡。我們可為您提供協助，服務時間為週一至週五上午 7 時至晚上 7 時及週六上午 8 時至晚上 5 時。

Thông Báo Dành Cho Người Thuê Nhà—Dịch Vụ Khí Đốt/Điện Bị Cúp Ngang

Xin báo cho quý vị biết là chủ nhà, hay người đang chịu trách nhiệm trả hoá đơn năng lượng cho địa chỉ này đã được thông báo là số tiền cần phải trả cho trường mục của họ đã quá hạn. Trừ khi toàn bộ số tiền thiếu nợ trong hoá đơn được trả ngay lập tức, dịch vụ điện và/hay khí đốt của quý vị có thể sẽ bị cúp ngang.

Là người đang cư ngụ tại địa chỉ này, quý vị có thể tránh bị cúp dịch vụ nếu số tiền trả cho các dịch vụ tiện ích đã được trả góp trong tiền thuê nhà. Theo Điều Luật Tiện Ích Công Cộng Tiểu Bang California Public Utilities Số 777, quý vị có quyền nhận trách nhiệm trả tiền hoá đơn năng lượng trong tương lai mà không cần phải trả bất kỳ số tiền thiếu nào trong trường mục trước đây.

Chúng tôi muốn giúp quý vị tránh bị cúp ngang bất kỳ dịch vụ nào từ PG&E. Khi quý vị gọi điện thoại cho chúng tôi, xin cho nhân viên phục vụ khách hàng của chúng tôi biết quý vị nhận được lá thư này, và chuẩn bị sẵn hợp đồng thuê muốn hay thuê dài hạn.

Vui lòng gọi cho chúng tôi tại số **1-800-298-8438**. Chúng tôi luôn sẵn lòng giúp đỡ quý vị từ thứ Hai đến thứ Sáu, 7 a.m. đến 7 p.m. và thứ Bảy, 8 a.m. đến 5 p.m.

Paalala para sa mga Nangungupahan—Pagtigil sa serbisyo ng Gas/Kuryente

Nais naming ipagbigay-alam sa inyo na naabisuhan na namin ang may-ari o ang taong dapat nagbabayad ng kuryente at gas sa tirahang ito na ang bayad sa account na ito ay lampas na sa 30 araw. Kung hindi mababayaran ng buo ang naantalang bayarin sa lalong madaling panahon, maaari naming itigil ang serbisyo ng inyong gas at kuryente.

Bilang nangungupahan sa tirahang ito, maari ninyong maiwasan na maputulan ng serbisyo kung kasama sa upa ang mga serbisyo ng nabanggit. Ayon sa California Public Utilities Code 777, kayo ay may karapatang bayaran lamang ang mga susunod na energy bills at tumangging bayaran ang mga naantalang utang.

Gusto namin kayong tulungang maiwasan ang pagputol sa serbisyo ng PG&E. Sa pagtawag ninyo sa nabanggit na numero, mangyari po lamang na banggitin sa aming representante na natanggap ninyo ang liham na ito at sa inyong pagtawag ay ihanda ang inyong kasunduan sa pag-upa o renta upang mapadali ang proseso.

Pakitawagan kami sa **1-800-743-5000**. Puwede namin kayong tulungan mula Lunes hanggang Biyernes 7 a.m. hanggang 7 p.m. at tuwing Sabado mula 8 a.m. hanggang 5 p.m.

주민 여러분께 알림—가스/전기 중단

이 건물의 주인 또는 이 주소의 전기료를 납부하는 총책임자는 이 계정의 납입료 미납 통보를 받았음을 알려드립니다. 지금 즉시 총 미납액을 지불하지 않으면 귀하의 전기 또는 가스 서비스가 중단될 것입니다.

이 주소의 거주자인 귀하의 렌트비에 공과금이 포함되어 있다면 귀하는 서비스 중단을 피할 수 있습니다. 거주 공과금 777 법에 따라 귀하는 이 계정의 미납분을 지급하지 않고도 향후 전기료에 대한 책임을 지낼 권리가 있습니다.

PG&E는 귀하가 현재 받고 계신 서비스가 중단되지 않도록 돕고 싶습니다. 소비자 서비스 담당자에게 전화해서 귀하가 이 편지를 받았으며, 임대계약서나 유효한 임대서류를 보유하고 있음을 알려주시기 바랍니다.

1-800-743-5000 번으로 연락하여 주십시오. 운영 시간은 월요일-금요일 오전 7시부터 오후 7시까지, 토요일 오전 8시부터 오후 5시까지입니다.